



БУДУТЬ ПОКЛИКАТИ НАПЕРЕД 25-ЛІТНІХ ДО ВІЙСЬКОВОЇ СЛУЖБИ

Вашингтон, 19 липня. — На думку генерал-майора Луїса В. Гершія, директора поборової служби, молодці, які мають 25 літ життя, повинні бути насамперед покликані до військової служби, коли на це прийде час. Ген. Герші був директором поборової служби під час війни, а тепер прийняв це становище поновлю. День, від коли має початися зголошення до служби, має бути назначений окремою прокламацією президента. Коли б покликали поборових у віці від 18 до 25 року життя, тоді армія Злучених Держав зростає б до 9,600,000 людей. Досі виготовлено списки поборових, яких число виносить 13,000,000. Хоч закон передбачує рестрацію молоді у віці 18-26 років, то до служби будуть покликані такі, що покінчили 18 років, а не переступили 25 літ.

ПРОГРАМА ПРЕЗИДЕНТА ПРИ СКЛИКАННІ КОНГРЕСУ.

Вашингтон. — Президент Труман передасть надзвичайній сесії конгресу наступного понеділка повну програму на рад. На першому місці стоїть законодавство для спинення інфляції, а на другому місці розбудова мешкальних домів. Також передбачено, що президент схоче перевести повну програму для контролю цін, яку він проголосив минулого року при скликанні конгресу. Ця програма складається з десяти точок.

ГЕНЕРАЛА ПЕРШІНГА ПОХОВАЛИ СЕРЕД ДОШУ.

Вашингтон. — Команданта альянських армій з першої світової війни, генерала армій Джона Д. Першінга, поховали в понеділок 19 липня на цвинтарі Арлінгтон серед зливого дощу. У похороні взяли участь 300,000 людей, а між ними чоловік представник уряду й військові достойники. Серед них був президент Труман в оточенні кабінету, ген. Дайт Д. Айзенгавер, ген. Омар Брадлі, ген. Марк Кларк і ген. Джейкоб Девер, а також і цілий дипломатичний корпус. На цвинтар допущено лише 3,000 осіб, решта стояла по боках вулиць, коли тіло команданта везло на артилерійнім возі, до якого запрошено три пари коней. Похід почався згідно напівночі, де публіка могла оглянути домовину небіжчика. Уночі взяла участь армія в повній формі, зорганізований для такої цілі. Почесна гвардія армії виносила 3,500 людей.

КАНДИДАТ ЧЕТВЕРТОЇ ПАРТІЇ ПРОТИ СУПРЕМАЦІЇ БІЛИХ ЛЮДЕЙ.

Вирмінгем, Алабама. — Губернатор Дж. Стром Турмонд з Савт Каролайни, якого назначено кандидатом на становище президента Злучених Держав на конвенції чотирьох південних штатів, заявив, що він не обстоює вищости білої раси над чорною, лише оборону прав стейтів. Він заявив, що він є „проступним південним мешканцем“, який має інтерес у тому, щоб поправити життєві відносини між південними штатами. На доказ, що він обстоює права негрів, він

Америка приготує гостру відповідь Советам в справі Берліна

Вашингтон, 19 липня. — Президент Труман перевів наради з чоловічими військовими і дипломатичними урядовцями в Білому Домі, щоб підготувати якесь чергове потягнення в теперішній кризі у відносинах між ними конференції був секретар стейту Джордж К. Маршал і секретар оборони Джеймс Форестал. Дипломатичний дорадник Республіканської партії Джан Фостер Долс і британський посол Олівер Франкс відбули конференцію в департаменті стейту. Про хід нарад панує строга тайна, однак серед провідних урядовців є переконання, що на нарадах обговорювано начерк відповіді, яку має вислати Вашингтон Советам в справі їхнього становища у відношенні до німецької справи. Вашингтон і Західні держави стали на тому становищі, що вони не уступають з Берліна добровільно і тому нова нота до Москви буде тою змісту, що Америка й Західні країни мусять сповнити свій обов'язок супроти Берліна. В ноті має бути виявлена острота, що Совети будуть відповідальні за будь який випадок, який може спровокувати мілітарну акцію. Не буде теж ніякої конференції з Москвою в справі Німеччини, доки Росія не відтягне блокади.

ПЕРША СЕСІЯ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ

Згідно з останніми повідомленнями з Німеччини, там в місті Аугсбурзі з 15-го липня відбулося відкриття першої сесії новоствореної Української Національної Ради, до якої входять представники всіх українських політичних партій і груп. На першому засіданні прийнято декларацію державно-правного порядку і ухвалено відозву до українського народу. В найближчих днях дожидаємося більш важливих інформацій в цій справі, що її загально вважається епохально-переломною в українській історії.

Конференція в Газі під знаком військової загрози

Плянеться регіональний північно-атлантичний оборонний блок з участю З. Д. А. і Канади.

Гага, Голандія, 20 липня. Міністри закордонних справ п'ятих західно-європейських країн: Британії, Франції, Бельгії, Голандії і Люксембургу, об'єднані підписанням свого часу в Брюсселі оборонним договором, почали тут вчора свої чергові наради, що всецільо стоять під знаком витвореної берлінської кризою нової воєнної загрози. На закритій для загалу сесії продискутовано вчора всі вигляди і можливості військової співпраці та спільної оборони цих країн, включно зі створенням нового Північно-Атлантичного оборонного блоку, з участю Злучених Держав Америки і Канади. Першою конкретною точкою наради, як заявляється з поінформованих джерел, була справа створення постійного військового комітету цих країн з осідком в Лондоні та переговори з Америкою в справі оборони Атлантики. Бевин і Бідо докищо ще не мали можливості на окремі наради в справі політичної кризи в Берліні. В міжчасі, Бідо був відкликаний назад до Парижа, у зв'язку з відставкою уряду прем'єра Шумана. Усіх заступників на конференції найбільше інтерсує відповідь, що її дадуть Злучені Держави, Британія і Франція на відкриті Советами їхнього протесту проти союзу військової блокади Берліна. Самі наради закордонних міністрів відбуваються під цим оглядом в найбільшій таємниці і в справді наскрізь воєнній атмосфері. Будинки голандських міністерств закордонних справ, в якому наради відбуваються, обставлений кордоном поліції та пороблено всі інші заходи безпеки і остророжності. Загально вважається, що представники малих країн волять б оминати рішучої акції, яка могла б бути безпосередньою причиною війни та яку тепер розглядається у Вашингтоні. Тут мається на думці можливість висилки озброєного західного конвою через союзу зону до Берліна. Конференція має продовжуватися сьогодні, хоча у зв'язку з відкликанням в останній хвилині французького міністра ще могли б зайти деякі зміни.

АДВ. РОМАН СМУК ВИТІХАВ ДО НІМЕЧЧИНИ

Нью Йорк, 20 липня. — Сьогодні в год. 11-й перед полуднем з аеродрому Ля Гвардія відлетів знову до Німеччини представник Злученого Українського Американського Допомогового Комітету на Європу, адв. Роман І. Смух з Шикаго. Адв. Смух, після 10 місяців допomoгової праці серед і для українських скитальників в Європі, був приїхав на короткий час до Америки, з метою поінформувати Екзекутиву ЗУАДКомітету щодо виконаної під його керівництвом праці цього Комітету в Європі, відбуті наради та встановити план дальшої праці і увійти в безпосередній контакт з відповідними властями у Вашингтоні, які здійснюватимуть тільки ухвалені Конгресом закон про допущення до Америки 200,000 нових імігрантів з-поміж скитальників.

КРИЗА КОАЛІЦІЙНОГО УРЯДУ У ФРАНЦІЇ

УРЯД ПРЕМ'ЄРА ШУМАНА У ВІДСТАВЦІ; ДЕ ГОЛЬ ГОТОВИТЬСЯ ЗАХОПИТИ ВЛАДУ.

Париж, 20 липня. — В самому розгарі грізної міжнародної кризи, викликаної союзуською блокадою Берліна та під час важкого внутрішнього положення, витвореного страйком робітників публічної служби, французький уряд переживає одну зі своїх найважчих.

Вчора, в наслідок виступу соціалістів проти урядової пропозиції бюджету на народну оборону, уряд прем'єра Шумана дістав заяву недовіри і у висліді подався у відставку. Голосування було 297 проти 214 в некористь уряду й негайно після того прем'єр Шуман та всі його міністри зголосили президентові Вісентові Орліолі свою резигнацію. Акція соціалістів означає рівночасно кінець коаліції ліберальних партій, що були злучилися проти лівих комуністів та правих прихильників ген. де Голя. Цим разом комуністи всіма своїми силами піддержали виступ соціалістів, тоді як ген. де Голь вже під час наради парламенту дав інструкції керівникам свого Об'єднання Французького Народу, щоб вони готовилися до перебрання влади та скоронили перед розвалом французьку державу. Наради в парламенті виявили, що розкол в ліберальній коаліції має далеко глибокі причини, як тільки різницю думок щодо національної оборони. Докищо, ще немає конкретних виглядів на переможення кризи, хоча видивається вже різні комбінації. Роберт Шуман, виходячи з Елізейського палацу від президентів Орліола, відмовився від будь-яких коментарів. Вважається, що криза французького уряду, головню її вислід матимуть вплив і значення для дальшого розвитку міжнародного положення, як і на здійснювання Плян Маршала. Міністер закордонних справ Жорж Бідо, що репрезентував свою країну на конференції п'ятих західних держав в Газі в справі берлінської кризи, був негайно відкликаний до Парижа.

НЕПРИМИРЕННЕ ПРИМІР'Я В ПАЛЕСТИНІ

Безпосередньо після того, як на домагання ОД в Палестині заіснувало нове примір'я між жидами й арабами, вчора воно знову було загрожене, як арабські війська нагло захопили місцевість Баняс, а Ізраїльці вислали свої війська, щоб її відігати. Теж в поодиноких інших місцевостях порушено постанови примір'я, в чому себе взаємно обвинувачують Ізраїльці й араби. Посередник ОД, граф Бернот, вернувся до своєї головної квартири на Радосі та заявив, що примір'я повинно тривати необмежений час і що він не братиме до уваги арабських застережень, бо вони не були звернені до нього, тільки безпосередньо до ОД у формі протесту.

АМЕРИКА ВІДКИНУЛА ЧЕСЬКІ ОБВИНУВАННЯ В СПРАВІ ШПИГУНІВ ТА ДОМАГАЄТЬСЯ ЧЕСЬКОГО ВИПРАВДАННЯ.

Прага, 20 липня. — Американські військові власті передали вчора через місцевою свою амбасаді чеському міністрові закордонних справ свою ноту, в якій з цілою рішучістю відкидають видвинуті чеськими міністерствами внутрішніх справ і народної оборони обвинувачення, мовляв, американська розвідка перекидає до Чехословаччини контрабандою своїх шпигунів. Американська нота рівночасно домагається відкликання цих обвинувачень та виправдання збоку чеського уряду. Ноту передану у зв'язку з чеськими повідомленнями про арешт 71 „американських агентів, висланих для вбивства чехів“. Між заарештованими немає американців, тільки чехи та чеські втікачі. Положення в Чехословаччині під цим оглядом виявляється вчорашнім повідомленням про втечу в американську зону шефа штабу чеської армії та одного з її верховних командантів, ген. Антоніна Богуміла Гасала.

СПРАВА КАТОРЖНИХ РОБІТ НА ПОРЯДКУ НАРАД ЕКОНОМІЧНОЇ РАДИ ОД.

Женева, 20 липня. — Вчора тут почалася сесія Економічної і Соціальної Ради ОД і відразу прийшло до гострої дебати на тему каторжних робіт, що заки цю справу поставлено на порядок нарад та заки сам порядок ухвалено. Справу каторжних робіт видавнула Американська Федерація Праці ще на попередній сесії, але тоді її відложено. Справа була виразно звернена проти Союзу, тоді більшість викинула посередньо через Світову Федерацію Професійних Спілок справу порушення прав цих спілок, очевидно, в „капіталістичних країнах“. Якщо внесення Американської Федерації Праці щодо каторжних робіт буде прийняте на порядок нарад, тоді теж вперше на міжнародному форумі буде піднесена формально справа безприкладного невірництва і катори в Союзу. Відповідні документальні матеріали на це зібрав департамент стейту Злучених Держав.

ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ І ЮГОСЛАВІЯ ВИРІВНЮЮТЬ ФІНАНСОВІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.

Вашингтон. — Між Злученими Державами й Югославією прийшло до повного розуміння в справі фінансових зобов'язань обох країн. В департаменті стейту підписано формальну угоду, на підставі якої Злучені Держави відстануть від Югославії \$17,000,000 відшкодування за вивалення американських маєтків югославським урядом, а зате Америка відморозить \$47,000,000 югославських грошей в американських банках. Іменем Злучених Держав підписав угоду секретар стейту Маршал, а іменем Югославії д-р Обрен Благоєвич, югославський заступник міністра фінансів, який приїхав спеціально в цій цілі до Вашингтону.

АМЕРИКАНСЬКІ ДЕЛЕГАТИ НА ДУНАЙСЬКУ КОНФЕРЕНЦІЮ.

Вашингтон. — Представники Злучених Держав на конференцію в справі плавби на ріці Дунаю відіхали літаком до Београду в Югославію. Конференція почнеться наступного тижня, не зважаючи на напруження між Советами й Югославією. На чолі делегації стоїть Кавендиш Канон, американський посол до Югославії. З Вашингтону виїхало ще 9 помічників на конференцію. У ній візьме участь 10 держав, між якими більшість будуть мати союзуські країни.

УМЕР ЗАСТУПНИК ГОЛОВИ „УКРАЇНСЬКОГО УРЯДУ“.

Нью Йорк, 20 липня. — Комуністичні УШВісти в сьогоднішньому виданні повідомляють за союзуською пресою з Москви про „смерть одного зі заступників голови Ради Міністрів Української РСР і члена-кандидата ЦК КП(б)У, Василя Ф. Старченка“. Дати, місця і причини смерті не подано.

СЕН. СМІТ ЗГОЛОШУЄ БІЛІ ПРОТИ ДИСКРИМІНАЦІЇ МІЖ НОВИМИ ІМІГРАНТАМИ.

Вашингтон. — Як лише зійдеться конгрес на надзвичайну сесію, сен. Александер Сміт з Нью Джерзі зголосить законопроект, який має на цілі усунути дискримінацію між скитальниками, яких мають допустити до Злучених Держав як нових імігрантів. Ця дискримінація виявилася в теперішньому законі в тому, що відмовлено допущення жидів, які вимігрували з Польщі вже після війни. До деякої міри, як каже Сміт, покривджено теж і католики. Цю нерівність хоче Сміт усунути. Сен. Сміт відбув минулого літа подорож до Німеччини, де приглянувся таборамови життів й тому має інформації з першої руки про положення скитальників.

ВОЛЕСОВА ПАРТІЯ У ПІДГОТОВІ ДО КОНВЕНЦІЇ

Філадельфія. — Третя партія, якої номіномат на президента Злучених Держав є Генрі Волес, почнеться в Муїнспальній Галі в найближчу п'ятницю і триватиме два дні. Передконвенційна праця почалася вже у вітторок у квартирі партії в готелі Белвью Стратфорд. До комісії для складення п'ятформі назначено 75 осіб. Секретарем комісії є Лі Преоман, який цілими роками був лідером лівого крила Конгресу Індустриальних Організацій.

ДЮІ НА РОЗМОВИ ЗІ СТАСЕНОМ.

Повлінг, Н. Й. — Губернатор Тамес Е. Дюї, кандидат на президента з рамені Республіканської партії, запросив до себе на розмову свого конкурента, бувшого губернатора Міннесоти, Гаролда Стасена, який перепав при виборах на кандидата на конвенції. Це вже другий перепавший кандидат на номінацію, який приїхав на розмову. Першим був сен. Роберт Тефт.

ДАРУНОК ДЛЯ АРТИСТІВ І ДІТЕЙ СКІТАЛЬНИКІВ.

Савт Кортрайт, Н. Й. — Пані Аліс Т. МекЛін подарувала свою палату із 47 кімнатами, а при ній 7,000 акрів землі для письменників, музик і малювців цілого світу і для дітей скитальників з Європи для здійснення плану „Міжнародної Долини“, щоб „подати надію допомоги будучій генерації“. Покликана для цієї цілі фундація зійдеться упродовж найближчих двох тижнів, щоб почати адміністрацію цього сдиного в своїм роді плану.

згадав, що як губернатор він довів до цього, що 23 білих людей поставлено перед суд за залучення нігра в Грінвіль, у Савт Каролайні в січні 1947 р. Він так само заявив за знесення податку від голосування у своєму стейті.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1180 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і закордоном:			
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (англійською та українською):			
Monday's Issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):			
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

Classified Advertising Department, 597-72th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СОВЕТСЬКА ПРОВОКАЦІЯ

Можна назвати чудом, що демократичні потуги ще не в війні з Советами. Коли б міряти події в Берліні міркою дипломатичних взаємовідносин таких часів, коли червоні царі ще не були на Кремлі, то Америка повинна би бути вже давно у війні з Росією.

Злучені Держави та другі демократичні потуги не допустили, щоб Берлін панував над Москвою, а тепер Кремль виганяє з Берліна американців, британців та французів.

Ось такої заплати діждались західні Аліанти від кремлівської, червоної влади за це, що її пощадили і не дали їй загинути так, як гітлерівській. Ми переконані, що наслідком другої світової війни був би провалівся Сталін разом з Гітлером і Мусоліні, як би тільки народи, гнетені Москвою, не буда баламутила велика „приязнь“ між Америкою і Советами. Сучасні події в Берліні це тільки наслідки військової легкомудрості, подиктованої політичною легкомудрістю. Це вони вивувати, чому центральну позицію, якою с для Німеччини й Європи місто Берлін, не забрали демократичні потуги під свою виключну контролю, а поділили нею з Кремлем. Як би американські війська не були здержали свого походу на Берлін і Прагу тільки на те, щоб до тих міст могли вийти перші советські частини, нині не було б комуністичної східної Німеччини, ні комуністичної Чехословаччини. Та можна, що треба було ще й таких уступок, щоб історія могла записати, що не може бути ніякого замирення і ніякої згоди між демократією і більшовизмом, як не не було цього між демократією і націоназмом.

Кремлівські провокації в Берліні є нахабністю і водночас добре передуманим політичним кроком московського Політбюро, обраним на те, що Америка, Британія та Франція з за всяку ціну проти війни. Що ці країни є проти війни, це загально відоме, але що тепер у Берліні, не зважаючи на всю осторожність і повздержливість демократичних потуг, може статись щось таке, що може спричинити воєнний вибух, з тим погоджуються як політичні, так і військові знавці. Якраз тому ці події в Берліні є дійсно серйозної натури. Не для іграшки вислали Злучені Держави до Англії саме тепер 60 бомберів-великанів! І не даремно скликаються мілітарні наради Західної Унії в Європі! Усе це позначки, що живемо в дуже критичному часі.

На нашу думку хвилює „полатають“ і берлінський конфлікт. Питання тільки, як довго будуть так латати. Як у Вашингтоні, так і в Отаві, Лондоні чи Парижі вже добре знають, що уявляє собою совєтська влада. Сотні знаменитих книжок, включно з книжкою В. Кравченка, змалювали вірно й драматично муку соток мільйонів людей у совєтському пеклі. Найновіші втікачі, як от генерал А. В. Гасаль з Чехословаччини, військовий дорадник президента держави, дають демократичним потугам найновіші докази, що під Кремлем і з Кремлем життя не можливе. Що ж в таких обставинах робити? Далі уступати і латати? Ні! Москві треба сказати просто й ясно, що їй треба негайно забиратись з тих земель, які вона позбавила самостійності і загарила їх підступом і грубою силою.

Нова імміграція і Український Народний Союз

З дотеперішнім уже приїздом деякої кількості нових українських іммігрантів до Злучених Держав і до Канади та з конкретними можливостями їх масового приїзду в рамках нової імміграційної закону, вирінає теж важлива проблема відношення цих нових іммігрантів до існуючих вже американсько-українських організацій взагалі, а їх батька — Українського Народного Союзу зокрема.

Основне питання в цій справі, імені, чи й до якої міри нові іммігранти повинні увійти в існуючі організації, як теж чи існуючі організації повинні відкрити для нових іммігрантів свої двері — вже вирішено без будь-яких сумнівів, як цими організаціями, так і іммігрантами. Американські українці з цим теж зв'язували у відповідній мірі цілу свою акцію за допомогою скитальникам в Європі та на вможливлення якнайбільшій кількості з них переїхати на постійне поселення в Америці і Канаді. Всі ми одностайно ствердили, що наше громадське життя, наші організації і товариства потребують допливу „свіжої крові“ і теж не має сумніву, що існуючі організації і товариства широко відкрили свої ворота для всіх новоприбулих.

Те саме можна б сказати і про нових іммігрантів. Вони, заки ще вибиралися до Америки, вже мали під цим оглядом ясну думку, імені, що їм треба стати членами нашої громади та наших організацій. Цю проблему теж досить широко обговорювано на сторінках їхньої преси в Європі і завжди з тим самим вислідом: входити в місцеві організації і через них стати твердо на американській землі. На окрему увагу під цим оглядом заслуговувала теж стаття відомого українського публіциста Івана Кедрина, що її передруковано у вчорашньому виданні Свободи.

Це в теорії. А як виглядає ця справа на практиці? Звичайно, теорії творяться далеко легше, ніж їх здійснюється, проте в цьому конкретному випадку вже теж і практично чимало зроблено, хоча й ще далеко не все.

Для прикладу приглянути б ближче справі нової української імміграції у відношенні до Українського Народного Союзу та навпаки, бо власне це може послужити найкращим образом загального положення.

Звичайно, годі було б дождатися, щоб підхід та оцінка існуючих американсько-українських організацій новими іммігрантами була вже від

самого початку стовідсотково правильна. Бо ж вони опинилися серед іншого середовища та інших обставин, а крім цього їхнє наставлення та їхній європейський підхід до справ організації громадського життя є зовсім інший, а тому на пізнання цього життя потрібно більше часу і теж широкій роз'яснювальній роботі та самого їх „заакліматизованні“. Тільки тоді вони зрозуміють, чому тут таку важливу роль в цілому нашому громадському житті грає Український Народний Союз, братсько-допомогова організація асекундарного характеру. Наші новоприбулі брати в багатьох випадках привезли зі собою ще думки і мрії про великі політичні організації, всілякі центри іт. п., бачили не завжди знають, що все це вже тут було і все це не видержало проби життя. Організації повставали, виробляли широкі пляни, визначували собі благодійні цілі, але всі вони опісля так або інакше тратили ґрунт під ногами і розпливалися, зникали. Український Народний Союз не тільки перетривав їх усіх, але в більшості і виконав ті завдання, які вони собі ставили та яких не могли здійснити, власне втративши ґрунт під ногами. Український Народний Союз, натомість, той свій ґрунт не тільки не втратив, але його з кожним роком це відповідно скріплював та розбудовував і поширював. Про це можуть сьогодні посвідчити тих 50,000 членів та 10,000,000 доларів майна, яким він виказується. Це є база Союзу, а форма його побудови наповнюється змістом всіх діянь нашого громадського життя та завершується змаганням до найвищих ідеалів.

Український Народний Союз, як такий, не може безпосередньо займатися деякими похідними справами в нашому громадянському житті. Але він в таких випадках може з черги дати ініціативу і творити окремі інституції, які ці часові завдання можуть з більшим успіхом та в окремих статутно-правних формах виконувати. Сьогодні тільки саліпні бачив би, що свої успіхи в праці завдячують Українському Народному Союзові та широким масам його членства теж такі центральні організації для окремих призначень, як Допомоговий і Конгресовий Комітети, Ліга Української Молоді і т. д. Стверджено, що біля 80% всіх жертв в допомогову акцію для скитальників в Європі зложили власне члени УНСоюзу. Пригляньтесь всім місцевим акціям та робо-

ті по наших громадах і знову ствердите, що майже ціле наше життя в усіх його проявах базується власне на УНСоюзі та його членстві. Український Народний Союз зорганізував, виховав і заставив до роботи цілу нашу громаду і він далі ще цю роботу якщо не веде, то підтримує та дає їй напрям і постійно поширює та розбудовує. Як до цього додати ті важливі ділянки праці і завдань, що їх виконує У. Н. Союз безпосередньо, отже матеріально забезпечення наших людей на випадок смерті члена родини, чи каліцтва, великі щорічні фінансові субсидії з каси УНСоюзу на гуманітарні, культурно-освітні і т. п. цілі та саму культурно-освітню і видавничу діяльність, тоді матимемо загальний образ цієї організації, за якою американські українці закріпили назву Батька-Союзу.

Яке є відношення нової української імміграції до цієї всеукраїнської організації, Українського Народного Союзу? Цей теми не можна б вичерпати в одній статті і до неї доведеться ще нераз повертатися. Але стверджуємо, що ця наша нова імміграція в основному зрозуміла вагу і значення та важливість Союзу і цим теж диктується її ставлення до нього. Кажемо, в основному, бо є ще й такі, що не вміють, або не можуть збагнути суті Союзу і тих особливих та громадських користей, які дає їм членство в ньому. При цьому вони часто керуються підсуненими їм пересудами, утотожнювання поодиноких людей з організацією і т. п.

В Союзних грамотах не признається будь-якої різниці між членами і тим самим там не зазначається хто є цей член: старий, чи новий іммігрант, чи народжений в Америці. Але як рахувати по довжину часу побуту в Америці, яку на аплікаціях зазначається, то виходило б, що в УНСоюзі вже є понад 500 членів з-поміж нових іммігрантів, які приїхали до Америки і Канади. Це пропорційно до загальної кількості нових іммігрантів досить велике число, але воно рішучо замале, як брати під увагу, що тепер приїжджає до Америки і Канади головне свідомий елемент. Бо маючи це на увазі, наші надії були і є, що кожний новий іммігрант повинен би виповнити свій перший американсько-український обов'язок, який є вступлення в члени УНСоюзу. А їх досі вже приїхало більше, ніж 500 і більше ніж 1,000. Кожному з них вистачить вже тільки дватри тижні побуту в Америці, щоб збагнути суть УНСоюзу та переконатися, що власне через нього вони можуть найкраще проявитися і через нього мати найбільший і найкращий вплив на ціле наше громадське життя. УНСоюз є такий,

Помер генерал Петрів

10. липня помер в Авгабурзі (Німеччина) на 65 році генерал української армії Всеволод Петрів. 14. липня засмучене українське громадянство поховало цього заслуженого сина України. В чужій стороні без належних військових почесностей поклали домовину генерала Петрова в чужу землю.

Ще одна могла українська вироста на чужині. Мимоволі приходять на думку слова Тараса Шевченка:

„Згадайте праведних гетьманів: де їх поклали?“

Хто був Всеволод Петрів? Що він зробив для України?

Ген. Петрів не був українського роду. До кінця свого життя він не опанував української мови, говорив з виразним російським акцентом. Народився Вс. Петрів 2. січня 1883 року. Молодість свою прожив на Україні. З цього факту вийшов пізніше український патріотизм.

В. Петрів виростав у родині з давнього військового традицією. Ця традиція сягає ще часів гетьмана Мазепи і царя Петра. Під Полтавою 1709 р. об'єднане шведсько-українське військо було розбите московською силою. Тоді то предок Всеволода Петрова, шведський вікінг, попав був у московську неволю. Московський цар Петро не випустив шведських полонених із своєї держави. Швед Стрільман, задержаний в Росії, мусів переміжати своє прізвище на російське „Петров“, бо був полоненим царя Петра. Така була родина традиція Всеволода Петрова.

За звичаєм свого роду В. Петрів вивав військовою кар'єру. Закінчив військовою школу та академію генерального штабу. Війну 1914 року перебував на фронті, дістав відзнаки за хоробрість і рангу полковника.

„Визволяючи „Підяремну Русь“ (Галичину й Буковину) для російського царя, молодий старшина гвардії Петрів

які є його члени і чим більше тих членів буде і чим більше їх буде повністю свідомих та активних, тим краще виглядатиме українська громадська справа в Америці і тим більша допомога і користь з нього буде для України.

УНСоюз має багато членів і велике майно, а відкриваючи широко свої двері для нових іммігрантів йому йде не тільки про збільшення самого числа членів, але головне про ту „свіжу кров“ в нашому зорганізованому громадському житті. Новим іммігрантам повинно залежати на тому самому тим більше і з того вони повинні зробити відповідний висновок.

побачив український національний дух у Західній Україні й тоді в ньому пробудилися українські симпатії. Коли прийшла революція 1917 року і почалося творення окремих українських полків, то полковник Петрів взяв у цьому русі активну участь. Він стає на чолі українського полку, якому дано (зовсім не випадково!) ім'я славного кошового отамана Запорозького війська — Костя Гордієнка. Це той Гордієнко, що з цілим січовим товариством прийшов помагати проти Москви Мазепі та Карлові Дванадцятим, королів шведському, 1917 року, через 200 літ після Полтавського бою, потім шведа Стрільмана скинув із себе символи московської неволі і подав руку українському козацькому народові так, як це зробили шведи в початку 18. віку.

Полк Костя Гордієнка під команду В. Петрова пробився в грудні - січні 1917/18 р. з півночі на Україну і став в обороні Києва і влади Центральної Ради проти московського більшовицького натиску. Полковник Петрів умів зробити з свого полку міцну бойову частину, що не піддавалася ніякій більшовицькій пропаганді. Бо В. Петрів сам був добрим агітатором і умів промовити до серця й розуму своїх козаків. Пізніше нераз згадавав ген. Петрів цю добу і казав, що кожна національна ідея мусить мати свою програму суспільних реформ:

— Народна маса бється не просто за державу, а питається: „за яку державу?“. Народна маса хоче в своїй державі забезпечення теж і своїх господарських інтересів. Коли цього нема, то маса збайдужіє до своєї держави.

Ген. Петрів наводив приклад польських шляхетських повстань проти Росії, до яких польське селянство ставалося байдуже. Тому В. Петрів був противником режиму, що запанував на Україні за влади Скоропадського 1918 року, будучи переконаним, що суспільна реакція на Україні підготувала ґрунт для нового наступу московського більшовизму на Україну.

В грудні 1918 року, по упадку влади Скоропадського, полковник Петрів бере участь в організації українського війська. Його поставлено на чолі української старшинської школи. Це була надзвичайна школа: нераз мусів начальник школи вести своїх вихованків на фронт, відбивати атаки більшовиків, а потім знову сідали майбутні старшини на шкільні лави і пильно вивчали воєнну науку. До літа 1919 р. бачимо полк. Петрова на чолі Волинської дивізії, а потім його покликане до уряду Української Народної Республіки як військового міністра.

(Докінчення на стор. 3-ій).

Uncle Sam Says



You don't need New Year's Day to make one resolution, which will make your future more secure. In fact, this February Day is as good as any day for this resolution: All you have to do is to sign up for the Payroll Savings Plan. When you buy Payroll Savings Bonds, you write your John Henry once. After that, your money is invested for you every payday automatically. In just 18 years you get back \$4 for every \$3 invested. If you are in a business or profession and the Payroll Savings Plan is not available to you, ask for the Bond-A-Month Plan at your bank.

ІВАН КРАВЧЕНКО.

Авторські права застережені.

ЧОРНИЙ ВОРОН

(ПРАВДА ПРО СССР)

Всім мученикам і нечисленним жертвам комунізму — присвячую. Автор.

6)

ЗАМІСТЬ ПЕРЕДМОВИ.

II.

Коли б мені була дана влада розв'язати проблему комуністичної небезпеки, то я її дуже скоро розв'язав би позитивно для всіх зацікавлених в існуванні комунізму, а також позитивно для зацікавлених в його загибелі. Я зібрав би з всього світу всіх нащадків „правнуків“ ідеї Карла Маркса, „внуків“ Леніна і „дітей“ „батька“ Сталіна, тобто всіх комуністів з усього світу, обсилав би їх з ніг до голів золотом і відтранспортував би до „батька“ Сталіна. У нього комунізм вже збу-

дований, комуністичний „рай“ існує, сталінське „сонце“ греє, країна простора, так, що місця вистачить для всіх.

А з того „щасливого життя“, я вивіз би всіх тих, які не бажать більш бути там „щасливими“, і дні та ночі мріють про те, щоб „умерти“ де-небудь в країнах „гнилого капіталізму“, (тільки є одна надзвичайно реальна небезпека для СССР, тобто, що всі „щасливі“ громадяни СССР негайно побажють бути „нещасливими“ і без жалю та совісті кинуть свого „любимого“ „батька“ Сталіна одного в Кремлю).

Після цього я замкнув би

всі кордони СССР і нехай бігуть комуністи на власній шкурі, а не на невольницькій, удосконалювали б, хто з тих великих злочинців-утопістів зробив найбільшу помилку: — Карл Маркс, Енгельс, Ленін чи Сталін?

А те, що сьогодні практикують уряди в Північній і в Південній Америці в боротьбі проти комунізму, може тільки прискорити світову комуністичну революцію, бо притиснені комуністи будуть шукати виходу з свого становища, ще більш осатаніють і безперечно стануть, насамперед, на шлях усунення своїх супротивників терористичними актами.

Ці американські заходи проти комунізму нагадують мені гітлерівське атлантійське укріплення проти висадки західними аліантами інвазійного десанту...

Теоретично й тільки теоретично комунізм добре виглядає, а в практиці це найгірша форма поневолення людини.

Як практично можна зрівняти велетня і ліліпута, генія і бездарність? — Ніяк. Як можна зрівняти чоловіка і жінку, коли кожний з них, як стая, має певне призначення самою природою?

„Від кожного по його здібностям, кожному по його потребах“ — це основне гасло комунізму. Але тільки, мабуть, круглий дурень не зрозуміє, скільки в цьому протиріччя, бо з цього виникає, що будь-яка повія віддасть на послугу всі свої здібності повії і зажадає за ці „послуги“ найкращого матеріального забезпечення.

Поїдьте в СССР хоч на півроку. Добийтесь там дозволу самі, без жодних перекладачів, вільно пересуватись по СССР в усіх напрямках. Пройдіть пішки і пошукайте тих щасливих людей, про яких гасує на весь світ Кремль і тоді, коли ви переконаєтесь, що ваш державний устрій треба перебудувати на совєтський

зразок, — то тоді і перебудуйте.

Совєтські кремлівські шахраї старанно приховують від зовнішнього світу те, як на практиці виглядає комунізм і тому вони не дають чужинцям дозволу вільно пересуватись по СССР, бо знають, що коли ви — чужинець — повернетесь до своєї країни, то будете найбільшим антикомуністом, але 99 відсотків за те, що ви не повернетесь додому, бо агенти НКВД, пронюхавши про ваше негативне враження, зроблять так, що ви не повернетесь в свою країну. А як вам пощастить повернутись додому живим, то будьте об'єктивним у ваших висновках про те, що бачили в СССР...

В цій об'єктивності ви дійдете до висновку, що в Кремлі сидить купка інтернаціональних авантюристів, які змілю граючи на жадібності та низьких людських інстинктах, авантюрином шляхом захопили владу і нині, таким же чи-

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЯК МИ ЖЕРТВУЄМО НА АКЦІЮ ОБОРОНИ УКРАЇНИ І НА РАТУВАННЯ УКРАЇНСЬКИХ СКИТАЛЬЦІВ

Нема такого дня, щоби не була в моїх руках „Свобода“. Нема теж мабуть одного числа „Свободи“, щоби не було в ньому якогось заклику до нашого серця і національного почуття в справі допомоги нашим рідним в Європі, чи в справі ратування України від московсько-більшовицького окупанта.

Переглядаю дуже точно те, що діється по наших громадах, яка в них народна робота, яка жертвеність на народні цілі, бо все це мене дуже цікавить. Однак, переглядаючи дописи з життя наших громад і це, хто, де і скільки жертвує, не можу пізнати деяких наших громад, товариств, а то й людей. Вони повинні би бути на переді в праці й жертвенності, а на ці відозви і заклики цілком не відзиваються. Читаємо раз-у-раз апелі до підприємців, а їх не видно. Читаємо апелі до парохів, а про них не чути. Читаємо відозви до товариств, а вони відповідають малими жертвами або ніякими. Читаємо відозви до наших Клубів, що то мають прекрасні бари і роблять добрі гроші, але на більшу жертву на народні потреби їх не стати. Правда, бувають винятки, але я пишу про загальне. Пишу про таких, що повинні бути прикладом для інших, а ним не є.

Український Конгресовий Комітет представив нам справу ясно. Треба на політичну акцію в обороні України 50 тисяч доларів. Всі ми згодні, що така акція доконче треба. Теж знаємо, що подібні акції відбулись і в інших національних групах в Америці й видають на це річково вдесятеро більше. Коли інші складають жертви на оборону своїх країн, з яких вони вийшли, то зрозуміємо, що з нами не станеться ніяке чудо і як не буде за що видавати ні „Українського Квартальника“, ні „Українського Бюлетеню“, ні не буде грошей

на іншу акцію в Вашингтоні, чи деінде, то все це припиниться. Такого хіба ніхто з нас не хоче. Або прочитаймо собі те, що робить Злучений Український Американський Допомоговий Комітет. Вистачить прочитати хочби звіт ала. Романа Смука, що прибув зі скитальцями і здав його на нарадах Зл. УАДКомітету в Філадельфії, щоби переконатись, яку величезну роботу ця організація робить. Але чи ми дійсно підпомагаємо цю організацію такими жертвами, які доконче потрібні, щоби Зл. УАДКомітет міг продовжати цю роботу, і далі ратувати наших рідних на скитальщині?

Подумаймо над тим Браття і Сестри! Ми розважували над тим і в нашій малій громаді, в якій є всього тільки 25 українських родин. Наше Товариство ім. М. Драгоманова, відділ 181 Українського Народного Союзу, добре розуміє потребу оборони права України на незалежне й вільне життя. Думаємо, що це розуміють добре теж й інші наші товариства, а особливо наші відділи У.Н.Союзу. Ми, в товаристві ухвалили на піврічних зборах призначити на дальшу акцію оборони України \$100, а Сестрицтво св. Анни ухвалило в себе \$50. Це найновіші жертви на збірку 50-тисячного Фонду Українського Конгресового Комітету. Назагал це вже іде 17-та сотка на народні цілі і то з маленької громади, в якій нема ніяких багатіїв, ні професіоналістів, ні навіть ні одного підприємця. Всі ми „прости чорнороби“, але такі, які виростили на духові цього Драгоманова, що любив нас і дбав про нас. Ми відчуємо, що цей дух живе в нас до жертвенності і активності в акції оборони нашої поневоленої України, і не тільки нас, але і всіх інших „чорноробів“ в Америці й в цілому світі. Поможімо вратувати українську скитальщину в Європі, продовжуймо акцію визволення України!

Член Тов. ім. М. Драгоманова, відділ 181 У.Н.Союзу в Мен-Бюлетеню, Р. Ай.

ПОМЕР ГЕНЕРАЛ ПЕТРІВ

(Докінчення зі стор. 2-гої)

В листопаді 1920 року армія УНР мусіла покинути свою територію, була розбита поляками та інтернована в польських таборках. Ген. Петрову удалося переїхати з Польщі в Чехословаччину. Немало довелось бідувати і тяжко працювати ген. Петрову, але він ніколи не нарікав на долю і спокійно переносив усі труднощі емігрантського життя. До кінця своїх днів зостався вірний демократичним ідеалам своєї молодості і віданним сином України. Ніколи не перестав цікавитися військовою наукою, читав багато і писав у пресі на військові теми. Тяжка, несподівана негода підірвала нитку життя ген. Петрова в такому віці, коли він ще міг би багато зробити для української справи.

В особі ген. Петрова Україна втратила визначного діяча.

Можемо бути горді силою української ідеї, що до неї горнуть не тільки українці, але й люди, народжені від не-українців. Значить, є в нашій національній справі високі вселюдські ідеали, що можуть запалювати для нашого визвольного діла й осіб не-українського роду. І ці „чужинці“ часто виявляють більше віри, неохитності і завзятості в обороні української державності, ніж самі родовиті українці.

В кожній чужій армії генералові Петрову усміхалася висока кар'єра і всякі вигоди. Проте він не пішов на ніякі принади, зостався вірним аж до смерті тому шляхові, на який став ще 1917 року. Цей шлях — незалежна Україна. Вічна пам'ять Всеволодові Петрову, одному з борців за волю українського народу, будівничому української державності.

Товариш.



ШОВ СТІНУВ ШОВА. Зліва бачимо славного ірландського письменника, Джорджа Бернарда Шоу, як розмовляє з бувшим воєнним летуном такого самого імені, який хоч не дуже цікавиться творами письменника, але прибув відвідати його, щоб собі з ним побалакаати.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Дають приклад, як треба помагати політичній акції
У. К. К.

У збірці 50-тисячного фонду на Політичну Акцію для Допомоги Визволенню України, яку переводить Український Конгресовий Комітет, Філадельфійська українська громада веде перед. Філадельфія думає теж адекватно своє першорядне, на стій тій українських громад, що мають більше число громадян і чваняться більшим патріотизмом.

Філадельфійський відділ Українського Конгресового Комітету, що переводить цю збірку, відбуває збори що два тижні, не оглядаючись на спеку, і таким чином, що два тижні перевіряє збірку, радить про різні способи збірки і т. д. Таким чином праця поступає вперед, а успіхи говорять самі за себе. Слідуючі збори відбудуться в п'ятницю вечором, 23. липня.

Також у Філадельфії започатковано спеціальну збірку між українськими професіоналістами й підприємцями. Перші їх жертви побачите вже в звіті понижче.

Коли тесаме пічне робити кожна інша українська громада?

Дальші жертви зложили в Філадельфії:

Микола Цицик зібрав на листу ч. 496 — \$20. Жертви зложили: Катерина Бернат \$10, Фред Хмиз \$5, і Микола Сліпиз \$5.

Степан Слободян зібрав на листу ч. 1381 — \$21. Жертви зложили: Степан Слободян \$5, Степан Сеньків \$5, Олекса Гучко \$2, і по \$1: С. Ільницький, А. Мельник, П. Савчинський, П. Гаут, Т. Пташинський, Д. Слободян, О. Волчек, Ю. Марущак, Е. Прокетелло.

Пані І. Слободян зібрав на листу ч. 426 і 427 — \$57.50. Жертви зложили: Тов. О. Кобилянської, відділ 48 СВА \$25; Романюк \$5; Анна Стасюк \$5; Катерина Кравс \$1.50; Михайлина Шагала \$1.50; по \$1: Емілія Слободян, Анна Волчек, Марія Слободян, Варвара Серін, Анна Кривулька, Софія Куриляк, Пелагія Владика, Параскевія Капраль, Юлія Корчинська, Катерина Корчинська, Тетяна Пендешка, Катерина Цвек, Михайло Білюх, В. Лопушанська, Йосиф Стацько, Йосиф Білюх, І. Лопушан-

ський, А. Цюриля; дрібними \$1.50.

Пані Тетяна Костик, збірка на зборах 41 від. СВА, на листу ч. 1397 — \$10. Жертви зложили: Марія Чопик \$5; Тетяна Костик \$2; по \$1: Катерина Пилипів, Наталія Штогрин і Марія Насевич.

Пані Олена Штогрин на зборах 41 від. СВА на листу ч. 747 \$10. Жертви зложили: Олена Штогрин \$3; Марія Лабак \$2; по \$1: Тілі Бішко, Анна Сивулак, Теллі Бугера, Анна Силіпкевич, Тарі Онуфрей.

П. Малик, збірка \$25. Добровільне оподаткування 6 скитальців, що прибули до нас, по \$1 місячно, \$6, Відділ 20 СВА \$10, Максим Шегда \$5.

Приклад професіоналістів і підприємців:

Пані Марія Насевич і син \$100; майор Мих. Дармограй \$100; д-р Омелян Гарасим \$35; Макарий Наумчук \$25.

Це лиш початок збірки між професіоналістами й підприємцями!

Отож Філадельфійський відділ У. К. К. зібрав знову 429.50 дол., які на днях висилає до централі У. К. К. в Нью-Йорку. Збірку в Філадельфії продовжуємо і на збори 23. липня просимо поприносити дальші жертви на збіркові листи, особисті й товариські. Держім Філадельфію горою в кампанії на найважливішу теперішню ціль — політичну акцію для визволення України!

За У. К. К. відділ у Філадельфії:

М. Стефанів, голова;
М. Мадай, секретар.

НЬОАРК, Н. ДЖ.

Вінчання гідне наслідування.

В неділю, дня 27. червня, відбулося вінчання знаних всіх наших молодят. В. Цана й А. Мотуз, членкині співацького Товариства „Боян“. Вінчання відбулося величаво в церкві св. Івана Хрестителя в Нью-Йорку. По вінчанні відбулося весілля в Українській Централі. Гості весело забавлялися, але й не забули на політичну акцію. Підчас забави п. Т. Касків промовив теплими словами до молодят та їх батьків, побажав їм щасливого життя на новій дорозі й попросив присутніх гостей допомогти своїми жертвами акції оборони України, яка мучиться під гнетом Сталіна. Гості зрозуміли добре свого бесідника й зложили \$50.25. Збіркою занялися п. В. Салабун і п.ні А. Соколовська.

Датки зложили: Д. Мотуз і М. Брунька по \$5; С. Шумейко \$2; по \$1: С. Голота, М. Рій, І. Роговський, Д. Карпа, С. Кацапир, П. Прихода, А. Болнар, І. Анет. А. Н. А. Винник, І. Попіль, М. Федчишин, А. Мотуз, С. Прихода, О. Лисак, С. Рудий, М. Ярошко, А. Роговська, І. Оліярчик, М. Генга, С. Грицишин, М. Дубас, Н. Мірош, П. Генга, Е. Зілінський, О. Прохода, О. Мейбо, М. Кольба, М. Гинда, Т. Касків, І. Янчишин, С. Хасарський, І. Хлистан і П. Цап. Дрібними датками зложили \$2.25; разом \$50.25. Щира подяка всім жертводавцям, а молодій парі бажаємо „Многая літа!“ Гроші вислано на політичну акцію до Українського Конгресового Комітету.

В. Салабун.

БРІДЖПОРТ, КОНН.

З похорону на політичну акцію У. К. К.

Члени Товариства „Українська Січ“, відділ 59 У. Н. Союзу, стратили примірну членкиню, Наталію Шмigelьську, котра відійшла від нас дня 24. червня 1948 року.

Похорон відбувся 28. червня при задзві членів товариства й з найомим, бо покійну всі знали і любили, не тільки свої, але також чужі. Покійна була доброї вдачі, любила своє рідне й піддержувала завжди кожену добру справу.

Передчасна смерть забрала нам добру членкиню і чесну громадянку. Проживши 62 роки, оставила мужа, члена згаданого товариства, одну дочку, зятя і одну внучку, також нашу членкиню. Похорон відбувся в парох міської української православної церкви, а похоронено на угорським цвинтарі в Стратсфорд, Конн. Покійна все бажала, щоби ще побачити вільну Україну, та не діждалась. Спи членкине на вільній землі Вашингтона і нехай тобі та земля буде легкою. По всіх відправах в церкві і на цвинтарі наш член, погребений Е. Піштей, попросив всіх зійтись до У. Н. Дому на перекуску, бо так собі Покійна членкиня бажала. Всі зіхались до своєї домівки, де наші члени і членкині погостили всіх

щедро. А щоби той день був ще відзначений з громадсько-го боку, дві наші членкині, А. Чернявська і Т. Красіцька, зібрали між присутними на політичну акцію Українського Конгресового Комітету \$56.60, за що всім жертводавцям щира подяка, бо така збірка є по душі Покійної.

Жертували: С. Шмigelьський \$10; Е. Лукаш \$5; А. Пюра \$2; А. Шеберко \$2; А. Ілько \$2; по \$1: М. Шиманський, С. Вітсина, М. Чапля, К. Пуциньська, М. Галькевич, Г. Глива С. Дашенко, А. Кучма, М. Мороз, П. Соколовський, М. Сендзік, П. Дудко, Е. Пилипчук, С. Фондак, П. Деметрашук, Г. Пеленюк, Гарди, П. Гуменюк, П. Шмigelьський, М. Ванат, П. Папроцька, І. Башко, І. Прибиш, В. Венгрінович, Т. Красіцький, Косирик, А. Глива, А. Чернявська, Лукаш. Дрібними датками \$6.60. Разом \$56.60. Гроші вислано чеком на призначене місце.

М. Галькевич,
секр. 59 від. У. Н. С.

НЬО ЙОРК (БРОНКС), Н. Я.

Концерт в „День Батька“.

Відділ 8 Союзу Українок Америки влаштував 12. червня „День Батька“, отриманий з концертом і балом, що відбувся в церковній галі, 1745 Вашингтон авеню. Концерт розпочала вступним словом голова Аполонія Дзума, привітавши від імені відділу СВА батьків, старших і молодших, що зішлись у великому числі. Проводила концертною програмою п-ні Ева Корпало, виявивши свою радість з такого великого числа присутніх. Вона представила диригента, п. Івана Козака, що недавно прибув зі скитальщини і дістав посаду в Церкві св. Марії в Бронкс. Відспівано американських гімн та взаємку українських народних пісень. 10-літня Маріяна Майка відіграла на піані американські популярні пісні. Найбільшою музичною атракцією був виступ відомих співачок, Марії та Степанії Болнар, яким акомпаніювала п-нна Оля Дмитрів. Усі ці наші артисти обдаровано квітами та численними оплесками. Потім промовила п-ні Анна Бодак з Брукліна, місто-голова Союзу Українок Америки, яка зложила привіт від Централі та сказала багато цікавого та повчального про наше життя та наші завдання.

Віра Дубас, років 8, відіграла на піані дві українські народні пісні. Виступив щераз хор під проводом п. І. Козака з українськими піснями, а по ній п-ні П. Дзума зложила подяку всім тим, що виступали на концерті та причинились до цього свята.

При кінці п-ні Корпало заявила, що Відділ 8 Союзу Українок Америки одержав листи від Українського Конгресового Комітету враз з відозвою в справі фінансової підтримки політичної акції Комітету, яку він веде в обороні України. Членки Відділу 8, Марія Гелета і Анна Свенсон, зайнялись збіркою, а патріотичні громадяни зложили \$50. Жертводавців списано на Листі 372. Щира їм дяка, як і хорів, диригентів, артистам та виконавцям програми, як і п-ні Вус та панам Якимові Якимович та Іванові Ковалишин за поміч.

Жертували: Союз Українок Америки, Відділ 8 Бронкс, Н. Я. \$5; Н. Дзума \$3; по \$2: Стрімковська і сестри М. і С. Болнар; Блайшел \$1.25; по \$1: Я. Хомів, М. Дідоха, Е. Корпало, М. Вігель, О. Вус, А. Свенсон, Е. Путяк, Е. Москалик, Е. Залевська, К. Сінковська, К. Луцик, К. Влох, К. Морозович, А. Вісчук, А. Павлюк, Я. Яремович, Гаврилів, Ковальська, Мельник, Скаданюк, Андрусон, Кармазин, Арханович, Гразніж Тисців, Шварук, Стравс, Крамскі, Сонек, Доскіч, Доскіч, Чудакевич, Химин, Смоляк, Верескля, Федан.

Ева Хомів, секр.

ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.

НОВИЙ ПРАКТИЧНИЙ
УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ
— І —
АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ
СЛОВАР

Найбільше уживаний словник в англійській мові, в ньому знайдено до 100,000 англійських слів.
Знаємо Г. ПІЛІСКО
Ціна 75 центів.

THE NEW PRACTICAL
UKRAINIAN-ENGLISH
— and —
ENGLISH-UKRAINIAN
DICTIONARY

giving the pronunciation of the most used English words in Ukrainian sounds.
By H. PLATSKO
Price 75 cents.

Замовлення враз з належністю салти до:
"СВОБОДА"
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

Поширюймо правду про Україну!

Найкращим засобом поширювання цієї правди є добрі книжки, написані знавцями, людьми науки, знаменитими письменниками чи журналістами. Про такі книжки, написані англійською мовою, подбав Український Народний Союз. Вони повинні знайтись у кожній нашій хаті, бо вони є для наших тут родинних дітей. Вони повинні дістатись до американських бібліотек, до рук визначних американських діячів.

- 1) A HISTORY OF UKRAINE, by Michael Hrushevsky, published by the Yale University Press — \$4.00
- 2) THE STORY OF THE UKRAINE, by Clarence A. Manning, published by the Philosophical Library, New York — \$3.75
- 3) THE UKRAINE: A SUBMERGED NATION, by William Henry Chamberlin, published by the Macmillan Company, New York — \$1.75
- 4) BONDAN, HETMAN OF UKRAINE, by George Vernadsky, published by the Yale University Press — 2.50
- 5) UKRAINIAN LITERATURE, Studies of the leading authors, by Prof. Clarence A. Manning — \$1.50
- 6) TARAS SHEVCHENKO, POET OF UKRAINE, by Clarence A. Manning — 2.50

Замовте собі негайно всі ці книжки разом або поодинокі, а замовлення враз з належністю шліть на таку адресу:

СВОБОДА

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

УВАГА! — БЕМФОРД, КОНН., І ОКОЛИЦЯ! — УВАГА!

БРАТСТВО СВ. АРХИСТРАТИГА МИХАІЛА,
відділ 350 Українського Народного Союзу

ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 25. ЛИПНЯ (JULY 25, 1948)

GROUND SEASID AVENUE COVE.

Орхестра гратиме відповідно.

Початок в год. 2. пополудні. — Вступ з податком 75¢. Братство просить від 108 Провидіння і інші доволі міцності взяти участь в тім Пікніку. — Вразі дощу пікнік відбудеться на галі.

За гарну забаву ручить — Комітет.

УВАГА! РАЧЕСТЕР, Н. Я., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СТАРАННЯМ БРАТСТВА СВ. ЙОСАФАТА,
відділ 217 Українського Народного Союзу,

ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 25. ЛИПНЯ (JULY 25, 1948)

В ПАРКУ НОРТ ГУДМАН.

Початок у годині 2-гій пополудні. Вступ 25 центів. Бр. св. Йосафата запрошує всі Братства, Товариства, Сестрицтва, Клуби і весь український загаль до участі. Добра музика до танців під проводом Мих. Юркова доволить старших і молодих.

Увага для членів Бр. св. Йосафата! Всі члени мають бути на пікніку без винятку, старші чи молоді. Прихід для каси хворих. Котрий член не буде, підлягає ухвалі, яка западе на зборах.

Вразі непогоди Пікнік відбудеться в Українським Американським Клубі при Вілсон вулиці.

За добру обслугу і чесну забаву ручить — Комітет.

Скитальник Солонинка про скитальників

Нині хочу вам написати де-що про поведінку наших нових мігрантів у цій країні.

Нарід знає живі переробити на годин. То всьо, чо прививси у кемпах у Німеччині, то тут потроха показує.

Едно жи за ідов тепер уже тутечки так не побиваєси, як тамечка у кемпах. Хоць ем тутечка мав троха сміху з наших людей.

Дес то знаєте в зимі видав був президент Труман таке захохотення до людей, жиби сі в вітвірки стримували від ієс, а в четверги від курочок, ци може навиворіт, вже добре ни темлю. Через тее пішов був тутечки троха страх і на тейші люди, жи прийдут нові рейшин карти і буде голодно, та деякі зачели зносити до хатів, що виділи, а найгірше то сі боєли, жиби сі ни мусіли виходити биз того тоненького паперу, жи то го кладут у такім місці, де цісар пішком ходе. Так жисте за тим папером добре сі мусіли находити, заки сте дістали еден такий бундец і то йно еден.

Наш нарід скитальський як тое побачив, то голову стратив. Бо то ми вже добре знаєм, що то рейшин карти і марш у кишках. То як сі вам кинут на гросерні, гадавам, жи рознесут їх.

Мій краєн Перепічка ціле місто вобігнав, жиби дістали корець муки. А жи тут кірцями муку куцманам ни продають, то накупив цілий регімент 10 фунтових торбин, такеж саме і цукру та ружної обмисти, а тютюну, то на довгі роки.

„Тютюн, то найліпший бизнес, як біда. За тютюн усе у фармерів дістану“ — лікував. Так то в Німеччині. Але не в цій країні. Тут того добра здаєси нігди и буде коротко. Страх перейшов, а мій Перепічка мусит істи, що другий день пироги і ще їх літа буде мусів істи, жиби му сі та мука минула.

Та не тільки ведлуг едзєня наш нарід показує тутечка таке, як тамечка в кемпах. Гандричут сі достомононо, як колис у кемпах, а все биз таке пуста, жи і пюнути ни варта.

Е тут у наших місті така громада, жи їй заложили скитальці. Щось там сі потроха робит, ни богато, бо то почитки все тежкі, а можна би богато зробити, коби єдність і згода. Та все сі на чимось зіпруть і аус.

От були нидавно загальні збори, де прийшло вибрати голову. Лекше кажу вам папу вибрати, або там у Юнайтід Нейшен обійти Громикове ве-то, чим тут погодитис на президента від шідисет чденів. Все хтось у чимось стане оком, а найгірше, жи вже і ба-би берутсі ред вести, і всьо на ніч сходит.

Втолочили вже були єдного газду, жи хтів на свою голову то клопіт узети, як не вискочит єдна членка:

„Вето! Ни має здорове, за слабій!“

Тут ужем ни міг витримати і скочивем, як попарений: „Чи то в статуті стоєт, жи має бути моцний хлоп? Цисте го може рібували? Як власна жінка ніц ни каже, жи може бути стратна на тім головстві, то

шо вам до єго здорове?..“

Та ніц мое балаканє ни поможє. Кандидат на президента взєв си ту зажуту дуже на амбіт, зараз се з гофтовства скєнув, а люде єдні за тим хлопом, а єдні пішли за ба-бом, розсварили сі і мало шо сі товариство через бабський єзик ни розбило, от так ужє на волоску висіло.

Як сі так придивляю на той український нарід і виджу кілько то через єдно слово, і то бабське може вийти каламанці, то си гадаю, який би то був у нас тробел, як би тре-ба вибрати якого правдивого президента, чи посла. Єдно-го русина би ни було жи би ни ходив з завезанов головов, або з підбитим оком.

Як ни „рівец“ то „ківец“, як не монархист, то комуніст, як ни „східняк“, то „західняк“, як не за малий, то за слабій, а все шос знайдем, би сі поріж-нити. Єдним словом еден дру-гому не пасує і шлюс.

Не годні сі зіграти люде до купи і роби шо хоч. На пробу хору раз прийдут два перші басы і три други тенори, а другий раз три перші тенори і два други басы, на третій єнча зміна і цілого хору ніхт нігди ни видит. А прийде заспівати, то какафонія.

А якже: наш нарід іно тоди добре і рівно співає, як хтось чужий му на дутку грає. То нейсі мої братя-скитальці ни гнівають за нигрєчні сло-ва, жим то то я писав також скитальцє.

Панько Солонинка.

Шукають своїх рідних

УВАГА: Зголошєнє на розшуки до З.У.А. Комітєту прохаеться на початку лєста доконче подати під яким чє-сьом в розшуках було надру-кованє прїзвищє особи, яка вас, чи яку ви шукаєтє.

За лєстами чи дрєсами від скитальників прохаеться звер-татись безпосєредньо до З.У.А. Комітєту, адресу якого по-дано при кінці.

Зголошєнє на розшуки не забувайте вложити вашу жєртву на покриття поштових і бюрових видатків та за ви-трату часу на поладжєнє вашої справи.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

15,360 6) Сиротюк Івана з с. Пшєнєць (Тєрнопіль) від Бє-ярський Степана с. Максима.

15,361 Навязуєтє знакомствє з самітними мушчинами горож. Америки, віком від 30-50 лїт, від двох сєстєр студєнтєк Сє-лєвич Софїї і Олєксєндри.

15,362 Яремко Андрїя з с. Коржєлини (Пєрємишль) від Фїляк Марїї д. Гринька.

15,363 Антонюк Володимира з м. Бєрєстє Литовський від Баран Нїни зам. Кєксєнєко.

15,364 Василюк Олєксєи в с. Красилївка (Товмєч) від зятя Бабїй Федєра.

15,365 Чєрєшнєвський Ону-фрїя з с. Мхєва (Сєнік) від Сєрєдиньска Ірєни.

15,366 Бабяк сєстра мого ба-тька Михайла з с. Рєпїд (Сє-нік) від Бабяк Фєні.

15,367 Рїдних і знайомих з с. Карїї (Рєвського пов.) від Ба-бїй Михайла.

15,368 Гурська Теклї тїтки з с. Чорного Островє (Хєдєрїв) від Гурська Марїї.

15,369 Мицєвєка Марїї і її си-на Марка, Камїньска Анни і її брата Мицєвєка Василєя з с. Пру-си (Сємбїр) від Лїбїшєч-Гудї-ма Марїї.

15,370 Кїн Онуфрїя з с. Ро-мєнєчє, Латонїшин Яковє з с. Чїстєгорєб (Сєнік) від Кїн А-настєзїї.

15,371 Українок Америки чи Канади, просїтє навязатї зна-комствє молодїй, інтєлігєнт-ний хлопєц-скитальцє.

15,372 Одиєсьєчєн сєла Лїв-чє (Лїобєчїв) просїтє о афїдє-вїт та відозвєтє до Бошко Андрїя.

15,373 Красїй Лєка і Грїгорї-я з с. Пєжєжа, Сєжївєчє дому Бєдрїй Катєрини з с. Новосї-єка Язєлєвєцєка (Бучєч) від Кра-сїй Катєрини.

15,374 Сєбєрєжєк Василєя з с. Ви-цївє (Старїй Сємбїр) та одиє-сєчєчєн від Євчїни Василєя.

15,375 Дємчук Дєцї сєстри з с. Трофанїєвє (Кєлємїя) від Дємчук Сєпєна.

15,376 Бєбєр Тимєфєя Яков-єчє, Лєсє Акакія Трофїмєвє-чє і Анастєзїї, Чєчєтє Василєя Кєнстантїновїчє з Українї, Волинєя з с. Будьсєк від Ску-ба Опанєса С.

15,377 Гнатюк Муньєка з Кол-Зєдї (Дубєнєсєкого пов. Во-линє) від Ярошчєк Єлїсєвєтї.

15,378 а) Фїлєтє брата з с. Зєкальнє (Бєбрїнськ) від Фї-лєтє Тєтїани.

15,378 б) Шїмєновський Ясє Кєзмїрєвїчє з с. Ясєковїчє (Стєрєб.) від Фїлєтє-Дїтман Тєтїани.

15,379 Сємчєк Пєтра з с. Глу-хєвє (Вєл. Українє) від сєстри Сємчєк-Стєсєк Вєлєнтїни.

15,380 Гєсєк Мєтвїї з с. Юш-єчє (Сєнік) від Кєсєб Тє-дєра.

15,381 Пєвєлєко Анни з с. Лї-твїнїв (Пїдгаїцї) від Пєлєскєн Грїгорїя і Андрєхїв Мїколай.

15,382 Рєдїни Фєдїшїнїв і Дунакїв з с. Жєлєбєж і Чєрнє (Лїськє) від Фєдїшїнїв Василєя.

15,383 Оємєх Іосїфа, Мє-кєлєжєк Трохїма і Іванє від По-лїщєк Пєвлє з с. Чорноплєс (Волинє).

15,384 Дєбєко Пїлїпа з с. Бє-рєвє Гєра (Лїобєчїв) від Шє-мєчєк Пєрєскєвї дєчкї Анни Дєбєко.

15,385 Вєнєр Євгєнїї з с. Сє-рєднє (Пїдгаїцї) від Вєнєр Вєлєдїмїра.

15,386 Плугєтєр Михайла з с. Вїльшєнїцї (Тєвмєч) від Гу-дїм-Остєпєяк Марїї.

15,387 Жєбєжєжєк Василєя с. Дєнкє з с. Бєбєрка (Туркє) від Жєбєжєжєк Михайла.

15,388 Крєвєць Сєпєна Кор-нїєвїчє з Трєпнєвськє райєну (Жїтємїр) від Кєпєрнїк Мї-кєлєи.

15,389 Мудрїй Олєксєи з с. Гєрбєчїв (Лївїв) від Мудрїй сєстри зам. Кєндєрєчєка.

15,390 Спєдєрїк Грїнїя з с. Рудї Лїобєчїєкї (Рєвє Руськє) Кєсємїна Марїї і Анни з с. Бру-сєнє Нєвє (Чєсєнїв) від Кєсємї-



АРТУР Г. ВАНДЕНБЕРГ, рєкїв 64, гєлєвє Сєнєтськєго комїтєту дєл сєвєрє закордонних, щє відомїй зі свєго „Інтєрнєцїонєлізм“, сєбєтє є за тїсєу співєрєшєнє Амєрїкї і Євєр-пї і за „тєвєрє рєку“ згладєм Сє-вєтєв.

на-Спєдєрїк Марїї зам. Пїлї-повїчє.

15,391 Бєйєко Марїї в с. Пє-рєсєвєць (Збєрїв) від Бєрїєсєк Пєтра с. Вєрвєрї з дємєсєгаї-дєка.

15,392 Стєдєкєвїчє Марїї з с. Шїпєпїд (Бужєвїна) від Ду-тєчєк Мїхєйла.

15,393 Рїгєйєтє Іосїфа і Ан-нї, Зєлєчєський Грїньєка і Луки від Рїгєйєтє Мїхєйла.

15,394 Бєнєх Мїколай з с. Вєрбєвє (Пїдгаїцї) та одиє-сєчєчєн від Кєрєлїшїнї Грїгорї-я.

15,395 Лїмїшєвсьєка Анни з с. Лїмїшєвїчє (Гїнськє) від Бєрїєвськїх Іванє с. Яковє і Марїї.

15,396 Дїєлє Михайла с. Пє-нєсє з с. Пєбїчє (Зєлєчїв) від Дїєлє Фєдєра с. Євї.

15,397 Пїхурськїй Мїрослє-вє з с. Нєстєсєвє від Кїєфєсє Мєркієнє.

15,398 Явїрнїцькїй Фєдєрє з с. Студєнєного (Явїр) від Ло-пєтєкє Олєксєи с. Грїнїя.

15,399 Лїбє Дїмїтра з с. Дрє-дєвє (Пєрємїшль) від Лїбє Олєгї.

15,400 Мусїкєвїчє Мїколай, Аннї, Олєнї, Чємєрїнсьєка Ан-нї сємї. Крємєрєвїчє з м. Гєлїчє від Мусїковїчє Сєпєна.

15,401 Мєцєкєвїчє Юлїєнє з с. Лїбєчїєвє (Вїльнє), Оспїєвїчє Олєксєндри з с. Сєкєвєрєдкї (Вїльнє), Шєлєкє Яковє з с. Кєвєлєчї (Вїльнє), Шпєковськїй Дєвїдєлє з с. Дєвїгїй Луг (Атвїєлї) від Шєлєкє Євгєнє.

15,402 Крєвїнїх і знаєкомїх зі Сєнїтїнєя від Вєкєрєк Пєтра.

Гєлєсєтїсь на адресу: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

ОТЧЕ НАШ МОЛИТОВНИК

— для — УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

Другє видєнє Дрєкарїї ОО. ВАСІЛІЯН.

В гарнїй тривалїй шкїр-нїй опрєвї з позолєченим хрєстом на окладнїцї.

Цїна \$1.25.

Замовлєнїє врєз в нєлємєнт-стє слєтї до:

“SVOBODA” P. O. Box 346 JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади нєлєжїть платїти тїлькї амєрїкїєськєю вєлєтєю.

МАРШАЛИ РОКОСОВСЬКИЙ І ЖУКОВ В НІМЕЧЧИНІ.

Бєрлїн, 20. лїпнєя. — Зї зблї-жєнїх до Сєвєтїв нїмєцькїх дєрєлє пєвідємїли, що мїну-лєго тїжнєя був у Бєрлїнї сє-вєтськїй мєршєл К. Рєкєсєвськїй, тєпєр сєвєтськїй гєлє-нєкомєдєнєчїй в Пєльщї. У зв'язку з цїм пїднєшувєно дєдєгєдї, що Рєкєсєвськїй мєжє зєстїпїтї Сєкєлєвськє-гє на пєстї комєдєнтє в Бєр-лїнї, або пєрєбратї гєлєвнє комєдєнєчїє сєвєтськїх збрє-нїє сїлє на зєхєдї. Пїд час свєго пєбєтє в Нїмєччїнї вїн мєв вїдбїтї нєрєдї тєж з мєршє-лєм Жукєвєм, що тєпєр є у Фрєнкфуртї нєд Одрєю, нє-дєлєкє Бєрлїна.

РІШУЧІСТЬ БРИТАНІЇ В БЕРЛІНСЬКІЙ КРИЗІ НЕЗМІННА.

Лєднєн, 20. лїпнєя. — Вчє-рєшнї дєбєтє в брїтанськєму пєрлємєнтї зновє пєтєрєдїлї нєзмїнєну рїшєчїсть цєї крєвїнї в сєрєвї вїтєрєнєї Сєвєтємї пєлїтїчнєї крїзї в Бєрлїнї. Нє-мєгєнєнє лївїцї зєстїпїтї мїнї-стєрєствє зєкєрдєннїх сєрєв, шєбї вєнє шукєлє вїдпєвїд-нєго пєрєзємїєнїє зї Сєвєтємї, пєрлємєнт бєзпєрдєннє зї цї-лєю рїшєчїсть вїдкїнєв.

СІМ'Я СОВЕТСЬКИХ УРЯДНИКІВ ЗАЛИШАЮТЬ ВІДЕНЬ

Вїдєнє, 20. лїпнєя. — Тут рєзєсєлєсє вїстка, що вєї жїн-кї і дїтї сєвєтськїх вїєськє-вїх і цївїльнїх урєднїкїв о-крємїмї тєрєпєртємї вїїждє-жєлєтє до СССР. Вїсткї зв'є-жєтєсь зї зєхїднє-сєвєтськєю пєлїтїчнєю крїзєю та рєбїтєсь вєїєлєкї зєдєгєдї шєдє дєлї Вїднєя нє вїпадєк нєвєї вїїнї.

НОВА ПОЧАТКОВА ЧИТАНКА

Злєдїв ІЛІЯ ШКІЛЯНКА, М. А. Ілєструєлє МАРГЄРЄТА МЄССЄР, Б.А., Б.Є.А. Цїна зє прїмїрнїк \$1.00. Зємєвлєнєя врєз з нєлє-жїтїєстєю слєтї до: “SVOBODA” P. O. Box 346 JERSEY CITY 3, N. J.



ШКІЛЬНІ КНИЖКИ

Купїть шї пєтєрїбнї кнїжкї! Нє дєсїтє пїєслєтї дїтїну до шкєлї. Трєбє їє щє дєтї кнїжкї, бєз кєтрїх вєнє нє мєжє нєвчїтїсь чїтєтї, а пєтїм кнїжкї, шєбї зєхєтїлї ї чїтєтї.

Ось Вєм вїбїр тєкїх кнїжкєк дє дїтєй: ПЄРШЄ КНІЖЄЧКА (Буквар) М. Мєтвїйчєкє 75 ц.

ДРУГЄ КНІЖЄЧКА (чїтєнєкї дєлє 2. клєсї) М. Мєтвїйчєкє 75 ц.

ТРЕТЄ ЧИТАНКА (чїтєнєкє дєлє 3. клєсї) М. Мєтвїйчєкє 75 ц.

ЧЕТВЕРТЄ КНІЖЄЧКА (чїтєнєкє дєлє 4. клєсї) М. Мєтвїйчєкє 75 ц.

ШКІЛЬНІЙ СПІВАНІК у двєх чєстєх. Злєдїв Ф. Кєлєсєсє 75 ц.

МАТЕМАТИКА, Іє. Андрєшєнєкє, пєрєкїчнїє пєрє-дї з арїтємїтїкї та гєомєтрїї, опр. 50 ц.

МАЛЄ ІСТОРІЯ УКРАЇНІ, І. Крїпєкєвїчєкє 15 ц.

МАЛІЙ КАТЕХІЗМ хрїстїєнськє-кєтєлїчєськєї рєлїгїї. Улєжїв о. Ієвє Рудєвїчєкє 35 ц.

ХРІСТІЯНСЬКО-КАТОЛІЧСЬКА НАУКА ВІРИ в бїбїлїєнїх опєвїдєнєнєх дєлє дїтєй, о. С. Бї-лєнськїй 50 ц.

ДЛЯ УЧИТЕЛІВ:

МЄТОДІЧНІЙ ПІДРУЧНИК до нєвчєннєя пєр-шїх пєчєтєкїв українськєго пїсьмєя. Злєдїв М. Мєтвїйчєкє 75 ц.

“SVOBODA”

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY 3, N. J.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

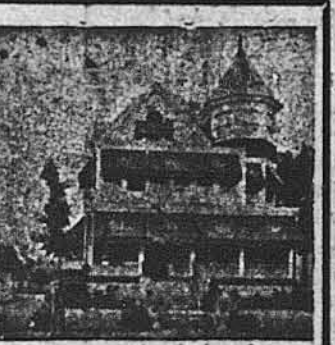
В. М., Брєнєсє, Н. Я. — Мї одєржєлї дєпїєсє про „Дєнє Бєтєчє“ від Вїдїлєу С.У.А. врєз зї сїєсїєм жєртєв, який вжє злєжєнїй. Та дїєкуємє і Вєм зє тєрєдї і пємєтє.

Пєсєйєк, Н. Д.ж. — Дє вїпїсє жєртєвєдєцїв нє-кєнєртї в пємєтє Т. Шєвчєнкє дєдєтї: \$5 Пєтєрє Андрєшєнє від ОЧСУ.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

МАШИНКИ ДО ПИСАННЯ (TYPEWRITERS) Мємєтє нє прєдєжє нєвїє вїпїсєчєнїє нєвїє українськї і амєрїкєнськї мєшїн-кї до пїсьмєнєя. Шїлїг \$59.95 вгєрє. Зє вїпїсєчєнїє \$4.50 нє мїєсїє. S. U. R. M. A. 11 East 7th St., (near 3rd Ave.) New York 3, N. Y.

GET YOUR COPY NOW! UKRAINIAN ENGLISH GRAMMAR REVISED EDITION — by — ELIAS SHKLANKA \$1.50 per copy Order from “SVOBODA” P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.



Comfortably air conditioned **Lytwyn & Lytwyn** UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J. and IRVINGTON, N. J. Essex 8-5865 OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАНЕ ЗАБАГО

Зєвїдїє ШІДІТБ дєшє з вєшєго оєбєзпєчєнєя. Мїє уєлєжємє прє-краснїй ЦІЛІЙ \$150.00 ПОХОРОН зє — У вїпадєку смутку в рєдїнї кєлїчєтє:

KAIN MORTUARIES, INC. Найбїльшїй українськїй пєгєрєбєвїй зєрєдїчєк в Амєрїцї S. KANAI KAIN, Pres. 433 STATE STREET PERTH AMBOY, N. J. Phone PE. 4-4646

— or — **УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК** 86 ELIZABETH AVENUE, NEWARK, N. J. Phone Bigelow 3-6762 225 WEST JERSEY STREET ELIZABETH, N. J. Phone: EL. 2-3611

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК зєрєдїчєкє пєгєрєбєнїє по цїлїє тєк нїєкїйєкє \$150 ОБСЛУГА НАЙКРАЩЄ.



JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ВРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Зєнїмєєтєсь дєфєрєнєнє в Брєнє, Брєкєлїн, Нєв Йорк і Околїцїєх 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568 Branch Office and Chapel: 707 PROSPECT AVENUE (Cor. E. 155 St.) Bronx, N. Y. Tel.: MEtro 5-6577